

RLB 102 lekce 03

1. Čtete a překládejte

١ لستُ طبيباً. ٢ لسنا مدرّسين. ٣ ليس من القاهرة. ٤ لستم كباراً. ٥ لست مجتهداً. ٦ ليس المهندسون مصريين. ٧ ليس البرنامج طويلاً. ٨ ليست المعلومات مهمّة. ٩ لست في الجامعة.

2. Odpovězte záporně

1 هل هو في الشارع؟ 2 هل المعلومات مُفيدة؟ 3 هل هي واقفة أمام البيت؟ 4 هل أنتم من تونس؟ 5 هل هذا القانون مهم؟ 6 هل أحمد زوجها؟ 7 هل الطلاب مسيحيون؟ 8 هل الأجانب مسلمون؟ 9 هل عندك شركة خاصّة؟

3. Řekněte arabsky: 1. Dnes nemáte (m) schůzi. 2. On není v továrně. 3. Tvé (m) důvody nejsou důležité. 4. Ti učitelé nejsou křesťané. 5. Naše pomoc není užitečná. 6. Ti chlapci nejsou ve škole. 7. Ekonomika není dobrá. 8. Ty studentky nejsou ve své vlasti. 9. To jídlo není na stole. 10. Nejste na náměstí.

4. Čtete číselky (tisíce, stovky a desítky a jednotky (s výjimkou 11-19) spojujte spojkou (وَ))

٣٤٥ - ٥٧٦ - ٨١١ - ٩٠٨ - ١٥٠٠ - ٤٤٣ - ٢٠٩ - ١١٣٢ - ٦٥٧ - ٧٩٨ - ٣٧٨ - ١٦٦ - ١٩٧٨ - ٦١٦ - ١٩٢٣ - ١٦٤٨ -

5. Opakovaný děj v minulosti – vyjadřuje se za pomoci slovesa být (كان) v perfektu a slovesa významového v imperfektu. Podmět (nebo příslovečné určení) se obvykle klade mezi obě slovesa. (OO83)

Psal/psával dopisy.	كَانَ يَكْتُبُ رَسَائِلَ.
Můj přítel psal/psával dopisy.	كَانَ صَدِيقِي يَكْتُبُ رَسَائِلَ.

Čtete a překládejte:

١ كان يعمل في هذه الشركة. ٢ كنت أدرس معه. ٣ كانوا يتركون المفتاح عندنا. ٤ كانت أمي تعمل في الإدارة. ٥ هل كنت تسافرين إلى مصر كثيراً؟ ٦ كنتم في ذلك الوقت تسكنون في هذا المبنى. ٧ كانوا يسألون عنك. ٨ كان الولد يجلس أمام المطعم. ٩ كنّا نشرب القهوة كلّ يوم.

6. Vztažné zájmeno který, která, ... se používá pouze v případě, že se vztahuje k určenému jménu. (FBIII16;OO154-155)

Támhle je nějaký úředník, který jde na ředitelství.	هناك مُوظَّفٌ يَدْخُلُ الإدارةَ.
Támhle je ten úředník, který pracuje na ředitelství.	هناك المُوظَّفُ الَّذِي يَعْمَلُ في الإدارة.

Čtěte a překládejte:

- 1 قابلتُ سيّدة سألَت عنكَ. 2 الفندق الَّذي يوجد في وَسَطِ المدينة غَالٍ. 3 هل معكَ الرسالة الّتي وصلت أَمْسَ؟ 4 وصل الوفد الَّذي زار مصر. 5 تكَلَّمْتُ مع الطلّاب الَّذين درسوا اللغة العربيّة.
- 6 الرجل الَّذي يدخل إلى البيت هو أخي أحمد. 7 أين الطالبات اللَّاتي يدرسن في الصّفّ الأوّل؟ 8 رَأَيْتُ السيّارات الّتي وصلت إلى الميدان.

7. Sloveso v subjunktivu imperfekta (způsob závislý, podřazený) (FBII 8 ; OO91)¹

on	j – a-DRuS- a	يَدْرُسَ
ona	t – a-DRuS- a	تَدْرُسَ
ty (m)	t – a-DRuS- a	تَدْرُسَ
ty (ž)	t – a-DRuS- ī	تَدْرُسِي
já	' – a-DRuS- a	أَدْرُسَ

oni	j – a-DRuS-ū	يَدْرُسُوا
ony	j – a-DRuS-na	يَدْرُسْنَ
vy (m)	t – a-DRuS-ū	تَدْرُسُوا
vy (ž)	t – a-DRuS-na	تَدْرُسْنَ
my	n – a-DRuS-a	نَدْرُسَ

oni 2	j – a-DRuS-ā	يَدْرُسَا
ony 2	t – a-DRuS-ā	تَدْرُسَا
vy 2	t – a-DRuS-ā	تَدْرُسَا

¹ FB = Fleissig, J. - Bahbouh, Ch.: *Základy moderní spisovné arabštiny. Díl I.* Praha : Dar Ibn Rushd, 2003.

FBII = Fleissig, J. - Bahbouh, Ch.: *Základy moderní spisovné arabštiny. Díl II.* Praha : Dar Ibn Rushd, 2004.

OO = Oliverius, J. – Ondráš, F.: *Moderní spisovná arabština I. díl.* Praha : Nakladatelství SET OUT, 2007.

8. Text

ذكرياتي من إقامتنا الدراسية

في السنة الرابعة من دراستنا في جامعة كارل حصّلنا على المنحة لدراسة اللغة العربيّة. فسافرنا إلى مصر. خلال إقامتنا الأولى في القاهرة كنّا ساكنين في المدينة الجامعية. لقد كنت في ذلك الوقت أدرس تاريخ البلدان العربيّة و كان زملائي يدرسون الأدب المصري. و كنّا جميعًا ندرس اللغة العربيّة. كنّا نذهب كلّ يوم إلى كلّية الآداب لحضور المحاضرات. أمّا أيام الجمعة، فكُنّا نزور فيها المتاحف و الآثار الإسلامية و الآثار المصرية القديمة. أحيانًا كنّا نذهب إلى المسرح لمشاهدة المسرحيّة باللغة العربيّة الفصحى. أمّا أنا فكنت أفهم نصف كلّ مسرحيّة تقريبًا. قد تعرّفنا على عدد كبير من الطلّبة المصريين. و الحقّ أنّ جميع الطلاب كانوا مهتمّين ببلدنا و يسألوننا عن كثير من الأمور الخاصّة بوطّنا و حياتنا الاجتماعيّة و الثقافيّة. في بعض الأحيان كنّا نقوم برحلات إلى الأرياف حيث اكتسبنا كثيرًا من المعلومات المهمّة عن حياة الفلاحين في الريف المصري. و كنّا دائماً نحاول الكلام باللغة العربيّة.

9. D.cv. – přeložte do češtiny:

١ قابلت رجلاً يعرفك. ٢ المطعم الذي يوجد في هذا الشارع ممتاز. ٣ وصل صديقي الذي يدرس في مصر. ٤ أعرف طلاباً لا يتكلّمون باللغة الانجليزية.

Slovní zásoba lekce 03

střed	وَسَطٌ / أَوْسَاطٌ	získat, dostat, sehnat (co) (u)	حَصَلَ عَلَى
stipendium	مِنْحَةٌ / مِئْخ	přednáška	مُحَاضَرَةٌ / ات
společně, všichni dohromady	جَمِيعًا	přibližně	تَقْرِيبًا
divadelní hra	مَسْرُحِيَّةٌ	polovina	نِصْفٌ
spisovná arabština	العربيّة الفُصْحَى	počet	عَدَدٌ / أَعْدَادٌ
konat se VII.	إِنْعَقَدَ - يَنْعَقِدُ	snažit se, usilovat se III	حَاوَلَ - يُحَاوِلُ
nabýt, osvojit si, získat; vydělat si VIII.	اِكْتَسَبَ - يَكْتَسِبُ	řeč, promluva	كَلَامٌ
používat X.	اِسْتَحْدَمَ - يَسْتَحْدِمُ	rolník	فَلَّاحٌ / ون
shlédnutí, sledování	مُشَاهَدَةٌ	život	حَيَاةٌ
pátek	يَوْمُ الْجُمُعَةِ	užitečný	مُفِيدٌ